

**N** SERIES

# FREUD

**FRANÇAIS**

**CRÉÉ PAR**

Marvin Kren | Benjamin Hessler | Stefan Brunner

**ÉPISODE 1.01**

**"Hysteria"**

Luttant avec sa carrière et buvant de la cocaïne, Freud est entraîné dans un crime horrible, puis dans une séance exclusive dirigée par un psychique fascinant.

**ÉCRIT PAR:**

Stefan Brunner | Benjamin Hessler

**RÉALISÉ PAR:**

Marvin Kren

**DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:**

15.3.2020

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

Robert Finster	...	Sigmund Freud
Ella Rumpf	...	Fleur Salomé
Georg Friedrich	...	Alfred Kiss
Christoph F. Krutzler	...	Franz Poschacher
Brigitte Kren	...	Lenore
Anja Kling	...	Sophia von Szápáry
Philipp Hochmair	...	Viktor von Szápáry
Mercedes Müller	...	Martha Bernays
Rainer Bock	...	Prof Theodor Meynert
Heinz Trixner	...	Feldmarschall Franz von Lichtenberg
Zuzana Zvonícková	...	Clara von Schönfeld
Lukas Thomas Watzl	...	Leopold von Schönfeld
Marisa Growaldt	...	Henriette von Schönfeld
Lukas Miko	...	Georg von Lichtenberg
Aaron Friesz	...	Oberleutnant Riedl
Noah Saavedra	...	Arthur Schnitzler
Stefan Konarske	...	Crown Prince Rudolf
Filip Kankovský	...	Szpilman
Johannes Krisch	...	Kaiser Franz Josef
Manuel Ossenkopf	...	Frantisek Mucha
Markus Schleinzer	...	Caspari
Viktor Antonio	...	Kanaljunge
Martin Zauner	...	Oskar Janecek
Merab Ninidze	...	Dr. Josef Breuer
Angelika Niedetzky	...	Anneli
Matthias Franz Stein	...	Heinz Konrad
Zoltán Durkó	...	Izom
Alina Fritsch	...	Fanny
Marie-Lou Sellem	...	Amalia Freud
Pavel Fieber	...	Jakob Freud
Nadiv Molcho	...	Eli Bernays
Daniela Golpashin	...	Anna Bernays
Magdalena Kronschläger	...	Elise
Martin Weinek	...	Herr Lauritz
Karl Welunschek	...	Herr Karl
Gábor Zelei	...	Szendery
Verena Wagner	...	Agathe
Adam Vacula	...	Junger Offizier
Karel Hermánek Jr.	...	Otto Kiss

1

00:00:06,760 --> 00:00:08,760  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:24,240 --> 00:00:28,040  
Écoutez ma voix et voyez le pendule.

3

00:00:30,560 --> 00:00:33,200  
Seulement ma voix et le pendule.

4

00:00:35,840 --> 00:00:38,280  
Tout le reste disparaît.

5

00:00:52,440 --> 00:00:57,200  
Le jour où vous avez perdu votre voix,  
il y a 30 ans,

6

00:00:57,280 --> 00:00:59,520  
votre fille Josephine est morte.

7

00:00:59,600 --> 00:01:00,640  
C'est bien ça ?

8

00:01:04,080 --> 00:01:07,040  
Elle a fini sous une calèche,  
n'est-ce pas ?

9

00:01:10,520 --> 00:01:11,720  
Quel âge avait-elle ?

10

00:01:16,960 --> 00:01:20,400  
Sept ans, une petite fille.

11

00:01:23,160 --> 00:01:25,160  
En reprenant vos esprits,

12

00:01:25,240 --> 00:01:28,040  
vous aviez oublié l'accident  
et perdu votre voix ?

13

00:01:29,160 --> 00:01:32,480  
Vous n'avez pas parlé depuis. C'est ça ?

14

00:01:37,600 --> 00:01:39,600  
Vous y êtes, à présent.

15

00:01:41,200 --> 00:01:44,880  
Ce jour-là. À cet endroit-là.  
Sur le trottoir.

16

00:01:51,640 --> 00:01:53,960  
De quelle main tenez-vous votre fille ?

17

00:02:01,280 --> 00:02:03,920  
Vous sentez la main de Josephine  
dans la vôtre.

18

00:02:05,760 --> 00:02:08,000  
Sa petite main chaude.

19

00:02:13,080 --> 00:02:15,080  
Voyez-vous la calèche approcher ?

20

00:02:18,280 --> 00:02:20,200  
Que s'est-il passé ensuite ?

21

00:02:21,240 --> 00:02:24,720  
Vous tenez la main de Josephine,  
vous la protégez.

22

00:02:29,800 --> 00:02:31,040  
Elle l'a lâchée ?

23

00:02:34,520 --> 00:02:37,680  
Vous avez crié,  
mais elle ne vous a pas entendue.

24

00:02:37,760 --> 00:02:40,680  
Votre voix n'a pas pu sauver Josephine.

25

00:02:42,080 --> 00:02:45,120  
Qu'avez-vous crié ? Criez-le maintenant.

26

00:02:46,080 --> 00:02:48,320  
Josephine, reviens !

27

00:02:52,760 --> 00:02:54,000  
Excellent.

28

00:02:58,080 --> 00:03:00,360  
C'est déjà très crédible.

29

00:03:02,080 --> 00:03:04,680  
Ma montre en tant que pendule  
devant vous aide-t-elle ?

30

00:03:04,760 --> 00:03:08,440  
Je m'en fiche.  
Vous savez ce qui me tracasse ?

31

00:03:10,440 --> 00:03:13,160  
Demain, il ne fera pas si sombre.

32

00:03:15,600 --> 00:03:19,000  
Hélas. Vous pourriez pleurer  
un peu à la fin ?

33

00:03:19,080 --> 00:03:19,960  
Pleurer ?

34

00:03:20,600 --> 00:03:21,440  
Non.

35

00:03:22,760 --> 00:03:26,760  
- Je ne peux pas pleurer pour rien.  
- Vous avez perdu votre fille.

36

00:03:26,840 --> 00:03:28,880  
Non. Je n'ai même pas de fille.

37

00:03:29,440 --> 00:03:30,480  
Vous savez, docteur.

38

00:03:30,560 --> 00:03:32,000  
Je suis prête à tout pour vous.

39

00:03:32,080 --> 00:03:37,280  
Faire votre lessive, votre ménage,  
la cuisine, et ça. C'est triste !

40

00:03:38,280 --> 00:03:42,640  
Et enlevez ce tableau.  
Accrochez-le. C'est affreux, ici.

41

00:03:42,720 --> 00:03:44,200  
Désolé, Lenore.

42

00:03:45,080 --> 00:03:46,200  
Pas de larmes.

43

00:03:47,480 --> 00:03:50,360  
Combien y aura-t-il de gens demain ?

44

00:03:50,440 --> 00:03:51,680  
Une trentaine.

45

00:03:52,440 --> 00:03:55,000  
Que des peintures  
de la médecine viennoise.

46

00:03:55,080 --> 00:03:56,520  
Tous contre moi !

47

00:03:56,600 --> 00:03:57,560  
Sans surprise.

48

00:03:58,040 --> 00:04:00,200  
Vous allez jouer la comédie.

49

00:04:01,880 --> 00:04:03,840  
Je vais faire de l'hypnose.

50

00:04:04,320 --> 00:04:06,200  
Une révolution thérapeutique.

51

00:04:07,640 --> 00:04:10,760

Bien sûr, ces gens hautains  
ne prennent pas ça au sérieux...

52

00:04:12,480 --> 00:04:14,760  
Mais nous allons changer ça demain.

53

00:04:14,840 --> 00:04:17,200  
Docteur, c'est impossible.

54

00:04:17,680 --> 00:04:20,200  
Je ne suis pas sous hypnose.

55

00:04:20,760 --> 00:04:22,240  
Je fais semblant.

56

00:04:23,320 --> 00:04:25,280  
Je peux y arriver, j'apprends.

57

00:04:25,880 --> 00:04:27,720  
Ça ne marche pas comme ça !

58

00:04:27,800 --> 00:04:30,520  
L'hypnose est un état très complexe.

59

00:04:30,600 --> 00:04:32,480  
Les conditions doivent être réunies.

60

00:04:34,720 --> 00:04:37,760  
Lenore, venez. Re commençons.

61

00:04:37,840 --> 00:04:38,720  
Non !

62

00:04:41,080 --> 00:04:43,120  
Vous voulez aussi de la cocaïne ?

63

00:05:00,080 --> 00:05:03,440  
HYSTÉRIE

64

00:05:04,000 --> 00:05:08,160  
Le bonheur est un oiseau

65

00:05:08,760 --> 00:05:12,080  
Doux mais timide

66

00:05:13,240 --> 00:05:15,280  
Difficile

67

00:05:15,360 --> 00:05:21,080  
À attraper  
Mais il s'envolera bientôt

68

00:05:22,400 --> 00:05:26,600  
Le cœur est en cage

69

00:05:27,640 --> 00:05:31,160  
Si on regarde ailleurs

70

00:05:31,960 --> 00:05:35,880  
On perd son bonheur

71

00:05:36,720 --> 00:05:39,640  
Mais aussi sa tranquillité

72

00:05:46,840 --> 00:05:48,160  
C'est la sûreté impériale.

73

00:06:16,720 --> 00:06:18,200  
Que s'est-il passé ici ?

74

00:06:23,080 --> 00:06:26,880  
J'ai entendu un cri dans la soirée.

75

00:06:27,360 --> 00:06:29,520  
J'ai pensé devoir m'en occuper.

76

00:06:32,200 --> 00:06:33,600  
C'est une prostituée ?

77

00:06:33,680 --> 00:06:35,600  
Non, elle vivait simplement ici.



78

00:06:36,040 --> 00:06:37,680  
C'était une gentille fille.

79

00:06:37,760 --> 00:06:39,240  
Je vous le dis.

80

00:06:39,720 --> 00:06:41,040  
Elle n'était pas prête.

81

00:06:42,640 --> 00:06:45,280  
Elle parlait peu.  
Elle était toujours seule.

82

00:06:46,720 --> 00:06:47,920  
Pas aujourd'hui.

83

00:06:49,000 --> 00:06:53,160  
Vous avez fini ?  
Je ne peux pas fermer toute la nuit !

84

00:06:53,240 --> 00:06:55,440  
- Poschacher, interrogez-le.  
- Oui.

85

00:07:02,000 --> 00:07:03,000  
Très bien.

86

00:07:04,480 --> 00:07:06,160  
Qui êtes-vous ?

87

00:07:08,400 --> 00:07:10,480  
Heinz Konrad, le locataire.

88

00:07:10,560 --> 00:07:12,480  
Évidemment.

89

00:07:12,560 --> 00:07:15,520  
- Et vous, on vous loue ?  
- Ne soyez pas insolent.

90

00:07:16,880 --> 00:07:18,080

Voici Anneli.

91

00:07:18,600 --> 00:07:19,480  
C'est bon.

92

00:07:19,560 --> 00:07:22,960  
C'est une locataire, comme Mlle Horváth.

93

00:07:23,040 --> 00:07:24,680  
Le prénom de Mlle Horváth ?

94

00:07:24,760 --> 00:07:25,640  
Steffi.

95

00:07:26,640 --> 00:07:29,000  
Qui était avec elle ?  
Avez-vous vu quelqu'un ?

96

00:07:58,160 --> 00:08:03,280  
CHOCOLATS - LANGUES DE CHAT

97

00:08:48,680 --> 00:08:50,760  
- Poschacher !  
- Qu'y a-t-il ?

98

00:08:50,840 --> 00:08:51,960  
Venez, vite !

99

00:08:54,720 --> 00:08:56,680  
- Qu'y a-t-il ?  
- Elle vit encore !

100

00:08:56,760 --> 00:08:57,600  
Quoi ?

101

00:08:58,160 --> 00:09:00,320  
Ne pensez qu'à respirer...

102

00:09:01,560 --> 00:09:03,280  
Où est le médecin le plus proche ?

103

00:09:22,560 --> 00:09:25,640  
Bonsoir, Dr Freud.  
Pour la dernière fois : le loyer !

104  
00:09:25,720 --> 00:09:30,480  
Pour octobre, novembre et décembre,  
avec intérêts !

105  
00:09:30,560 --> 00:09:31,680  
Très bientôt.

106  
00:09:32,480 --> 00:09:34,400  
Une lettre pour moi ?

107  
00:09:39,040 --> 00:09:40,840  
N'oubliez pas le loyer !

108  
00:09:41,600 --> 00:09:42,520  
Bientôt.

109  
00:09:50,720 --> 00:09:53,320  
Malheur, Martha. Ma princesse.

110  
00:09:54,000 --> 00:09:58,680  
Malheur, car à mon arrivée,  
je t'embrasserai comme jamais.

111  
00:09:59,600 --> 00:10:03,840  
Si tu te comportes mal,  
tu verras qui est le plus fort.

112  
00:10:04,360 --> 00:10:10,640  
Une fillette faiblarde qui mange peu  
ou un homme sauvage plein de cocaïne.

113  
00:10:10,720 --> 00:10:11,560  
COCAÏNE

114  
00:10:16,480 --> 00:10:20,360  
Cher Sigggi, me traiter  
de fillette faiblarde, c'est mal voir.

00:10:20,840 --> 00:10:23,040  
La cocaïne a-t-elle  
des effets secondaires ?

116

00:10:23,120 --> 00:10:26,520  
Ou es-tu soudain devenu aveugle  
au pic de ta virilité ?

117

00:10:27,360 --> 00:10:31,120  
L'almanach médicinal de ma mère dit  
que la masturbation peut causer ça.

118

00:10:32,000 --> 00:10:34,240  
Je dois lui demander la signification.

119

00:10:46,880 --> 00:10:50,480  
Trêve de plaisanterie, Siggi,  
maman m'a convoquée.

120

00:10:51,040 --> 00:10:55,560  
La diatribe habituelle.  
Ton cabinet, l'argent et notre avenir.

121

00:10:56,400 --> 00:11:00,200  
Elle nous refusera le mariage  
pour l'instant, mon amour.

122

00:11:00,280 --> 00:11:01,840  
Cette pensée est intolérable.

123

00:11:02,320 --> 00:11:03,840  
D'attendre encore.

124

00:11:03,920 --> 00:11:07,680  
Tu as parlé d'un séminaire  
à l'académie qui changera tout.

125

00:11:09,800 --> 00:11:13,160  
Ohé ! Ouvrez la porte !

126

00:11:13,240 --> 00:11:15,680  
- Ohé !  
- J'arrive !

127

00:11:15,760 --> 00:11:18,400

- Vous allez réveiller toute la maisonnée.  
- Ouvrez !

128

00:11:18,480 --> 00:11:19,800

De quoi s'agit-il ?

129

00:11:19,880 --> 00:11:21,480

- Vous êtes le médecin ?

- Oui.

130

00:11:22,800 --> 00:11:24,680

- Où peut-on la mettre ?

- Mais...

131

00:11:25,600 --> 00:11:27,720

- Messieurs...

- Venez !

132

00:11:30,000 --> 00:11:31,200

Attendez !

133

00:11:37,680 --> 00:11:40,400

Qu'y a-t-il ? Faites quelque chose !

134

00:11:41,480 --> 00:11:43,360

Arrêter le saignement ! Vite, un torchon.

135

00:11:43,440 --> 00:11:46,200

Restez éveillée, restez avec nous.

136

00:11:46,280 --> 00:11:50,120

- Où est la blessure ?

- Coupures profondes au pubis !

137

00:11:52,760 --> 00:11:55,000

Quoi ? Faites quelque chose !

138

00:11:55,080 --> 00:11:56,920

Regardez-moi, restez calme.

139

00:11:57,760 --> 00:11:58,720  
Regardez-moi.

140

00:12:11,960 --> 00:12:12,840  
Il est trop tard.

141

00:12:14,920 --> 00:12:16,320  
Elle est déchirée dedans.

142

00:12:16,880 --> 00:12:20,080  
Je ne suis pas chirurgien, et  
même le meilleur n'aurait rien pu faire.

143

00:12:20,160 --> 00:12:22,520  
Et vous avez le culot  
de vous prétendre médecin.

144

00:12:25,200 --> 00:12:26,400  
Que s'est-il passé ?

145

00:12:37,720 --> 00:12:39,200  
Nom de Dieu !

146

00:12:45,960 --> 00:12:47,800  
Et...

147

00:12:47,880 --> 00:12:49,360  
J'appelle un transport.

148

00:12:50,680 --> 00:12:51,720  
Docteur.

149

00:12:55,040 --> 00:12:55,920  
Mais...

150

00:12:57,240 --> 00:12:58,120  
Messieurs !

151

00:13:01,800 --> 00:13:02,640  
Messieurs.

152

00:13:03,600 --> 00:13:05,080  
Vous n'êtes pas sérieux.

153

00:13:05,560 --> 00:13:06,840  
Inspecteur !

154

00:13:11,920 --> 00:13:13,360  
Cinquième Régiment ?

155

00:13:14,520 --> 00:13:15,400  
Vous en êtes sûr ?

156

00:13:17,000 --> 00:13:19,800  
Je boutonne cet uniforme depuis 20 ans.

157

00:13:19,880 --> 00:13:21,720  
Cette fille était une pute.

158

00:13:22,520 --> 00:13:24,240  
Ce bouton peut être à n'importe qui.

159

00:13:24,320 --> 00:13:26,160  
Non, elle vivait simplement là-bas.

160

00:13:26,240 --> 00:13:27,560  
Qui vous a dit ça ?

161

00:13:33,880 --> 00:13:35,520  
C'était une gentille fille.

162

00:13:38,840 --> 00:13:41,240  
Elle se faisait entretenir  
par un officier.

163

00:13:42,400 --> 00:13:44,800  
Toujours la même histoire ennuyeuse.

164

00:13:47,080 --> 00:13:50,440  
L'officier l'a poignardée à mort.  
Ce n'est pas ennuyeux.

165

00:13:50,920 --> 00:13:52,400  
Qu'en savez-vous ?

166

00:13:53,360 --> 00:13:55,960  
Cette maison est pleine de racaille  
toute la journée.

167

00:13:56,720 --> 00:13:58,200  
Ça pourrait être n'importe qui.

168

00:13:59,080 --> 00:14:00,640  
C'est trop peu pour moi.

169

00:14:20,400 --> 00:14:21,360  
Par ici.

170

00:14:34,840 --> 00:14:35,800  
Freud !

171

00:14:37,440 --> 00:14:38,480  
Arthur ?

172

00:14:39,120 --> 00:14:40,760  
Notre réunion...

173

00:14:42,360 --> 00:14:43,760  
Que s'est-il passé ?

174

00:14:44,800 --> 00:14:45,680  
Exitus.

175

00:14:46,400 --> 00:14:48,320  
Je vois ça. Des détails ?

176

00:14:48,400 --> 00:14:50,920  
Je ne stimulerai pas  
tes fantasmes morbides.

177

00:14:51,000 --> 00:14:52,280  
Bien sûr que si !



178

00:14:53,360 --> 00:14:56,400  
Dans la calèche. On doit partir.  
Ça commence à minuit.

179

00:14:57,480 --> 00:14:58,400  
Bonsoir.

180

00:14:59,600 --> 00:15:01,760  
Schnitzler, regarde autour de toi.

181

00:15:02,280 --> 00:15:05,880  
Je dois être reposé  
pour ma présentation de demain.

182

00:15:05,960 --> 00:15:09,240  
Je te préviens ! Je nous cherche  
un accès à la table depuis des semaines.

183

00:15:09,320 --> 00:15:10,800  
Ça m'a coûté tant de faveurs.

184

00:15:10,880 --> 00:15:13,200  
De toute façon, tu ne dormiras pas.

185

00:15:13,680 --> 00:15:14,920  
Tu as pris de la cocaïne.

186

00:15:22,440 --> 00:15:24,720  
- Bonsoir, M. Schnitzler !  
- Bonsoir.

187

00:15:24,800 --> 00:15:26,080  
Tu les connais tous ?

188

00:15:26,760 --> 00:15:28,520  
Tant qu'eux, ils me connaissent...

189

00:15:43,960 --> 00:15:44,880  
Henriette.

190

00:15:45,560 --> 00:15:46,400

Bien sûr.

191

00:15:47,760 --> 00:15:50,440  
Henriette, Clara, Leopold.

192

00:15:57,520 --> 00:15:58,400  
Toi !

193

00:16:20,040 --> 00:16:22,920  
Les voilà. Les Szápáry.

194

00:16:23,000 --> 00:16:23,920  
J'ai l'air de quoi ?

195

00:16:24,400 --> 00:16:27,800  
- Henriette ! Bonsoir, Mlle Clara.  
- Plus beau qu'un singe.

196

00:16:27,880 --> 00:16:29,000  
Bonsoir.

197

00:16:29,080 --> 00:16:31,440  
Que fait-il ici ?  
Il manque pourtant d'imagination.

198

00:16:31,520 --> 00:16:33,280  
- Leopold !  
- Un ami ?

199

00:16:33,360 --> 00:16:36,000  
Absolument pas. Un collègue de l'hôpital.

200

00:16:36,640 --> 00:16:38,800  
Comment est-il lié à l'hystérie ?  
Sa mère ?

201

00:16:38,880 --> 00:16:39,960  
Ça colle.

202

00:16:40,040 --> 00:16:41,720  
Arthur Schnitzler, le poète.

203

00:16:42,320 --> 00:16:43,480  
Le comte et la comtesse !

204

00:16:43,560 --> 00:16:45,160  
C'est un honneur.

205

00:16:46,440 --> 00:16:49,440  
Mon compagnon du soir, le Dr Freud.  
Médecin, comme moi.

206

00:16:50,000 --> 00:16:53,640  
Neurologue. Pionnier  
et rebelle dans ce domaine.

207

00:16:53,720 --> 00:16:58,960  
Bienvenue, docteur. Buvez  
pendant que j'enlève votre littéraire.

208

00:16:59,040 --> 00:17:00,080  
Venez !

209

00:17:05,880 --> 00:17:07,800  
Pionnier et rebelle ?

210

00:17:08,320 --> 00:17:09,360  
Paria.

211

00:17:10,920 --> 00:17:12,360  
Alors, vous êtes chez vous.

212

00:17:13,040 --> 00:17:15,800  
Je suis une Hongroise à Vienne.  
Tolérée, tout au mieux.

213

00:17:16,360 --> 00:17:17,200  
Tolérée ?

214

00:17:18,000 --> 00:17:19,680  
Vous êtes le centre du monde.

215

00:17:21,520 --> 00:17:23,360

C'est vrai. Je dois être reconnaissante.

216

00:17:23,840 --> 00:17:27,040

Mon père a mené  
une révolte sanglante contre l'empereur.

217

00:17:27,120 --> 00:17:28,040

Vous gagnez.

218

00:17:28,600 --> 00:17:33,440

Je ne suis que juif, et dans mon métier,  
je suis vu comme inadapté.

219

00:17:33,520 --> 00:17:34,800

Un charlatan.

220

00:17:34,880 --> 00:17:37,560

Dans ce cas, c'est à votre métier  
de s'adapter à vous.

221

00:17:38,120 --> 00:17:39,960

C'est prévu.

222

00:17:40,040 --> 00:17:41,920

C'est mon objectif.

223

00:17:50,760 --> 00:17:52,720

Attention, Clara. Un Juif.

224

00:17:55,080 --> 00:17:57,240

Dr von Schönfeld.

225

00:17:58,600 --> 00:17:59,840

- Bonsoir.

- Jeune fille.

226

00:18:00,720 --> 00:18:02,360

Pas surpris de vous voir, Freud.

227

00:18:02,440 --> 00:18:04,320

Vous êtes toujours attiré par la magie.

228

00:18:04,400 --> 00:18:06,480  
Et vous accompagnez votre mère.

229

00:18:06,560 --> 00:18:08,160  
Comme toujours, j'imagine.

230

00:18:08,720 --> 00:18:11,400  
Vous avez déjà vu la liste pour demain ?

231

00:18:11,480 --> 00:18:12,880  
Vous passez juste après moi.

232

00:18:12,960 --> 00:18:14,840  
Quel honneur pour vous.

233

00:18:18,720 --> 00:18:20,320  
Le moment est venu !

234

00:18:20,400 --> 00:18:22,960  
Il nous faut 12 volontaires.

235

00:18:23,640 --> 00:18:24,480  
- Moi !  
- Un !

236

00:18:24,560 --> 00:18:26,080  
- Moi !  
- Deux !

237

00:18:26,160 --> 00:18:28,120  
Clara, trois !

238

00:18:28,680 --> 00:18:30,000  
Qui d'autre ?

239

00:18:37,640 --> 00:18:39,320  
Tenez-vous les mains.

240

00:18:43,800 --> 00:18:44,840  
Vous aussi.

241  
00:18:47,080 --> 00:18:48,400  
Allez, fais-le.

242  
00:18:49,400 --> 00:18:55,320  
Avant la fin du jour

243  
00:18:56,320 --> 00:19:01,920  
Créateur du monde, nous prions

244  
00:19:02,480 --> 00:19:08,800  
De Tes grâces coutumières

245  
00:19:08,880 --> 00:19:09,800  
Taisez-vous !

246  
00:19:22,360 --> 00:19:23,440  
Henriette.

247  
00:19:24,320 --> 00:19:25,320  
Robert ?

248  
00:19:33,360 --> 00:19:35,200  
C'est ton père.

249  
00:19:39,720 --> 00:19:40,800  
Mon enfant...

250  
00:19:40,880 --> 00:19:42,000  
Papa ?

251  
00:19:42,960 --> 00:19:46,400  
Clara, tu étais encore si jeune.

252  
00:19:48,760 --> 00:19:50,440  
Te souviens-tu de moi ?

253  
00:19:59,720 --> 00:20:02,920  
Pourquoi nous avoir abandonnées ?

254  
00:20:04,480 --> 00:20:07,200

Sans lettre d'adieu !

255

00:20:17,560 --> 00:20:19,600  
Je ne pouvais plus vivre.

256

00:20:20,960 --> 00:20:22,960  
Ce n'était pas ta faute.

257

00:20:26,160 --> 00:20:29,200  
Henri, fleur de ma vie.

258

00:20:31,600 --> 00:20:32,680  
Pardonne-moi.

259

00:20:35,680 --> 00:20:36,600  
Foutaises !

260

00:21:41,120 --> 00:21:42,040  
Clara ?

261

00:22:24,360 --> 00:22:25,520  
Clara ?

262

00:23:22,160 --> 00:23:23,080  
Fleur !

263

00:23:26,400 --> 00:23:27,280  
Désolée.

264

00:23:27,360 --> 00:23:28,960  
Allons, aidez-moi.

265

00:23:32,560 --> 00:23:36,960  
Le niveau exact d'atrophies cérébrales  
ne peut être vu qu'à titre posthume.

266

00:23:37,520 --> 00:23:42,880  
Désormais, je ferai référence  
aux écrits pionniers du Dr Meynert...

267

00:23:42,960 --> 00:23:44,360

Il l'a dit.

268

00:23:44,440 --> 00:23:45,480  
Ce pauvre type !

269

00:23:45,560 --> 00:23:47,400  
C'est ainsi qu'on survit, Sigmund.

270

00:23:47,880 --> 00:23:50,160  
Quel genre d'hypnose utiliserez-vous ?

271

00:23:55,520 --> 00:23:57,720  
Je sais que vous préférez  
les charmes tactiles.

272

00:23:57,800 --> 00:24:00,720  
C'est plus simple  
et ça marche plus souvent.

273

00:24:00,800 --> 00:24:03,240  
Breuer, s'il vous plaît.

274

00:24:03,720 --> 00:24:05,440  
Vous me rendez nerveux.

275

00:24:05,520 --> 00:24:07,640  
Enlacez-les. Dansez avec eux.

276

00:24:08,320 --> 00:24:10,080  
Prenez doucement la main.

277

00:24:11,080 --> 00:24:13,680  
Je ne veux pas faire ça.

278

00:24:14,160 --> 00:24:16,840  
C'est mal ! Ça doit cesser.

279

00:24:19,320 --> 00:24:20,800  
Mazel tov, mon ami.

280

00:24:23,480 --> 00:24:26,920



- La technique de l'hypnose.  
- Là, ça m'intéresse.

281

00:24:28,840 --> 00:24:30,520  
Je suis le Dr Sigmund Freud.

282

00:24:30,600 --> 00:24:33,480  
Je viens d'ouvrir  
mon propre cabinet médical.

283

00:24:33,560 --> 00:24:37,680  
Je travaille aussi à mi-temps  
en psychiatrie à l'hôpital général.

284

00:24:37,760 --> 00:24:40,160  
Mon responsable est le Dr Theodor Meynert.

285

00:24:41,120 --> 00:24:42,080  
J'ai été son élève.

286

00:24:43,360 --> 00:24:46,960  
Il y a un an,  
un voyage d'études m'a mené à Paris.

287

00:24:47,920 --> 00:24:49,960  
À l'hôpital de la Salpêtrière.

288

00:24:50,880 --> 00:24:54,400  
J'ai collaboré avec succès  
avec le Dr Jean-Martin Charcot.

289

00:24:55,680 --> 00:24:59,040  
Fondateur de la thérapie par hypnose  
pour les hystériques.

290

00:24:59,120 --> 00:25:01,920  
Il parle de thérapie, je parle de théâtre.

291

00:25:04,480 --> 00:25:09,440  
Les résultats de Charcot prouvent que...

292

00:25:12,120 --> 00:25:14,560

les remarques de l'intervenant précédent  
sont fausses.

293

00:25:18,600 --> 00:25:19,960  
Est-il sérieux ?

294

00:25:21,520 --> 00:25:26,360  
L'hystérie, mal définie et protéiforme,

295

00:25:26,440 --> 00:25:28,960  
n'est pas une maladie du cerveau.

296

00:25:29,600 --> 00:25:32,280  
Et certainement pas  
une demande d'attention.

297

00:25:33,000 --> 00:25:36,800  
C'est une émanation  
de ce que j'appelle l'inconscient.

298

00:25:37,800 --> 00:25:40,360  
Je refuse d'écouter ces balivernes.  
Au revoir, messieurs.

299

00:25:43,720 --> 00:25:46,480  
LA TECHNIQUE DE L'HYPNOSE

300

00:25:57,160 --> 00:25:58,240  
Je suis une maison.

301

00:25:59,840 --> 00:26:02,040  
Il fait sombre en moi.

302

00:26:03,240 --> 00:26:06,440  
Ma conscience est une lumière solitaire.

303

00:26:07,240 --> 00:26:08,840  
Une bougie sous le vent.

304

00:26:10,200 --> 00:26:11,160  
Elle vacille.

305

00:26:13,400 --> 00:26:15,720  
Parfois ici, parfois là.

306

00:26:17,640 --> 00:26:19,840  
Tout le reste est dans l'ombre.

307

00:26:20,320 --> 00:26:24,040  
Tout le reste est dans l'inconscient.

308

00:26:26,960 --> 00:26:28,280  
Mais elles sont là.

309

00:26:29,120 --> 00:26:30,400  
Les autres pièces.

310

00:26:32,600 --> 00:26:35,960  
Niches, couloirs, escaliers et portes.

311

00:26:36,560 --> 00:26:37,640  
Tout le temps.

312

00:26:39,680 --> 00:26:44,640  
Et tout ce qui vit en vous  
et déambule en vous...

313

00:26:45,680 --> 00:26:47,480  
est là.

314

00:26:49,280 --> 00:26:51,840  
Ça fonctionne et ça vit.

315

00:26:52,720 --> 00:26:54,480  
Dans la maison que je suis.

316

00:26:55,040 --> 00:26:59,560  
L'instinct, l'éros et les tabous.

317

00:27:00,200 --> 00:27:01,640  
Les pensées interdites.

318

00:27:02,720 --> 00:27:04,200  
Les désirs interdits.

319  
00:27:05,560 --> 00:27:09,480  
Les souvenirs  
qu'on ne veut pas voir à la lumière.

320  
00:27:10,040 --> 00:27:12,360  
Qu'on a éloignés de la lumière.

321  
00:27:12,920 --> 00:27:15,760  
Ils dansent autour de nous  
dans la pénombre.

322  
00:27:16,880 --> 00:27:20,280  
Ils nous tourmentent et nous bousculent.

323  
00:27:20,880 --> 00:27:25,160  
Ils nous hantent. Ils murmurent.

324  
00:27:26,720 --> 00:27:28,480  
Ils nous effraient.

325  
00:27:29,920 --> 00:27:31,920  
Ils nous rendent malades.

326  
00:27:32,880 --> 00:27:35,000  
Ils nous rendent hystériques.

327  
00:27:39,960 --> 00:27:43,280  
Mme L. est une patiente  
de mon cabinet privé.

328  
00:27:44,200 --> 00:27:46,480  
Elle est muette depuis 30 ans.

329  
00:27:47,360 --> 00:27:51,080  
Paralysie des cordes vocales.  
Aucun remède.

330  
00:27:51,160 --> 00:27:54,320  
Aucune raison physiologique à ce mutisme.

331

00:27:54,840 --> 00:27:56,640

Ni neurologique.

332

00:27:57,360 --> 00:27:59,120

Je vais le démontrer.

333

00:27:59,680 --> 00:28:02,160

Avec l'instrument thérapeutique d'hypnose.

334

00:28:12,160 --> 00:28:15,360

On y est.

335

00:28:16,680 --> 00:28:18,040

Vous entendez ma voix.

336

00:28:19,200 --> 00:28:20,640

Vous voyez le pendule.

337

00:28:21,200 --> 00:28:23,440

Seulement ma voix et le pendule.

338

00:28:25,160 --> 00:28:27,080

Tout le reste disparaît.

339

00:28:28,560 --> 00:28:32,680

Il n'y a rien que ma voix et le pendule.

340

00:28:41,040 --> 00:28:42,920

Le jour où vous avez perdu votre voix,

341

00:28:43,000 --> 00:28:46,080

votre fille Josephine est morte,  
c'est bien ça ?

342

00:28:47,800 --> 00:28:50,480

Elle a fini sous une calèche,  
n'est-ce pas ?

343

00:28:51,880 --> 00:28:53,320

Quel âge avait-elle ?

344

00:28:58,960 --> 00:29:00,000  
Sept ans.

345

00:29:00,080 --> 00:29:04,080  
Vous étiez là, mais sous le choc.

346

00:29:05,760 --> 00:29:10,280  
Quand vous avez repris vos esprits,  
vous n'aviez ni voix, ni souvenirs.

347

00:29:15,280 --> 00:29:17,880  
Vous y êtes, à présent.

348

00:29:20,080 --> 00:29:23,600  
Ce jour-là, à cet endroit-là.

349

00:29:23,680 --> 00:29:25,200  
Vous êtes sur le trottoir.

350

00:29:28,560 --> 00:29:31,080  
Avec quelle main tenez-vous votre fille ?

351

00:29:38,800 --> 00:29:41,240  
Vous sentez la main de Josephine  
dans la vôtre.

352

00:29:42,080 --> 00:29:43,800  
Voyez-vous la calèche approcher ?

353

00:29:45,920 --> 00:29:47,760  
Mais vous la protégez.

354

00:29:47,840 --> 00:29:49,480  
Vous lui tenez la main.

355

00:29:49,560 --> 00:29:50,760  
Que s'est-il passé ?

356

00:29:58,280 --> 00:29:59,640  
Elle a lâché votre main.

357

00:30:01,680 --> 00:30:03,800  
Vous avez crié, mais elle n'a pas entendu.

358

00:30:05,960 --> 00:30:07,920  
Votre voix n'a pas pu la sauver.

359

00:30:10,760 --> 00:30:13,880  
Qu'avez-vous crié ? Criez, à présent !

360

00:30:14,280 --> 00:30:15,600  
Jose...

361

00:30:29,800 --> 00:30:31,000  
Dr Freud !

362

00:30:33,240 --> 00:30:35,520  
Vous devriez vous tourner vers la chimie.

363

00:30:35,600 --> 00:30:38,840  
Il paraît qu'ils recherchent toujours  
la pierre philosophale.

364

00:30:39,400 --> 00:30:43,200  
Le Dr Freud vient de prouver

365

00:30:43,280 --> 00:30:47,840  
qu'il avait manqué quelque chose  
pendant mes cours.

366

00:30:48,640 --> 00:30:55,320  
L'esprit humain est une émanation  
de processus physiques dans un organe.

367

00:30:55,880 --> 00:31:02,360  
Comprendre, traiter et soigner cet organe

368

00:31:02,440 --> 00:31:07,440  
au niveau physique  
est la tâche de la psychiatrie.

369

00:31:07,520 --> 00:31:09,440  
Et rien d'autre !

370  
00:31:14,480 --> 00:31:16,200  
Le séminaire est terminé.

371  
00:31:21,400 --> 00:31:22,600  
Je veux partir.

372  
00:31:23,760 --> 00:31:24,920  
Donnez-moi un instant.

373  
00:31:30,280 --> 00:31:32,320  
Madame, attendez !

374  
00:31:39,200 --> 00:31:40,120  
Était-elle...

375  
00:31:42,440 --> 00:31:43,880  
Était-elle une prostituée ?

376  
00:31:45,680 --> 00:31:48,520  
Mais elle avait un petit ami,  
nous le cherchons.

377  
00:31:50,880 --> 00:31:53,360  
Nous ne nous étions pas parlé  
depuis longtemps.

378  
00:31:54,200 --> 00:31:57,080  
Mais elle a dit fréquenter un officier.

379  
00:31:57,960 --> 00:31:59,360  
Connaissez-vous son nom ?

380  
00:32:03,080 --> 00:32:03,960  
Georg.

381  
00:32:05,040 --> 00:32:06,520  
Elle a parlé d'un Georg.

382



00:32:10,320 --> 00:32:12,080  
J'ignore son nom de famille.

383  
00:32:14,320 --> 00:32:15,560  
Mes condoléances.

384  
00:33:08,560 --> 00:33:09,760  
Papa ?

385  
00:33:58,360 --> 00:34:00,360  
C'est le propre du somnambulisme.

386  
00:34:00,920 --> 00:34:02,520  
On rêve qu'on est éveillé.

387  
00:34:02,600 --> 00:34:04,320  
Je perds la tête.

388  
00:34:04,400 --> 00:34:05,240  
Non.

389  
00:34:06,480 --> 00:34:07,440  
Je suis là.

390  
00:34:11,200 --> 00:34:12,760  
La fille. Clara.

391  
00:34:13,960 --> 00:34:16,320  
Tu as toujours ressenti des choses.

392  
00:34:17,840 --> 00:34:19,200  
Plus que quiconque.

393  
00:34:22,080 --> 00:34:24,120  
Mais c'était différent.

394  
00:34:25,640 --> 00:34:27,240  
Je l'ai vu.

395  
00:34:28,560 --> 00:34:30,440  
J'étais là, avec elle.

396

00:34:30,520 --> 00:34:31,560  
Dans la pénombre.

397

00:34:32,200 --> 00:34:33,520  
Regarde-moi.

398

00:34:35,080 --> 00:34:36,120  
Je suis là.

399

00:34:42,480 --> 00:34:44,240  
Dors, à présent.

400

00:35:04,520 --> 00:35:06,600  
Je suis toujours là.

401

00:35:18,600 --> 00:35:20,000  
Avancez ! Un, deux !

402

00:35:21,520 --> 00:35:22,960  
Baissez armes ! Un, deux !

403

00:35:24,840 --> 00:35:26,320  
Présentez armes !

404

00:35:27,440 --> 00:35:29,640  
Portez armes !

405

00:35:33,840 --> 00:35:35,680  
Tu étais avec Steffi, hier soir ?

406

00:35:36,160 --> 00:35:37,680  
Tu as dit vouloir la voir.

407

00:35:40,480 --> 00:35:42,440  
Oui, j'étais avec elle.

408

00:35:46,440 --> 00:35:48,240  
J'espère qu'on pendra ce connard.

409

00:35:51,000 --> 00:35:53,880  
J'étais avec elle.  
Je lui ai offert des chocolats.

410  
00:36:03,000 --> 00:36:04,320  
Ce n'est pas ta faute.

411  
00:36:04,400 --> 00:36:05,480  
Je...

412  
00:36:07,720 --> 00:36:08,720  
Je...

413  
00:36:17,760 --> 00:36:19,200  
Je lui ai offert des chocolats.

414  
00:36:21,920 --> 00:36:23,560  
Puis je suis revenu.

415  
00:36:30,040 --> 00:36:31,080  
Georg ?

416  
00:36:36,080 --> 00:36:38,280  
- Laisse-toi aller.  
- C'est bon.

417  
00:36:44,840 --> 00:36:46,840  
Comment ça, "tu es revenu" ?

418  
00:36:54,880 --> 00:36:56,240  
Je...

419  
00:37:01,560 --> 00:37:03,560  
J'ai...

420  
00:37:27,320 --> 00:37:28,280  
Qui est-ce ?

421  
00:37:29,360 --> 00:37:30,360  
Entrez !

422

00:37:44,160 --> 00:37:46,000  
C'était idiot de ma part.

423

00:37:47,600 --> 00:37:49,160  
J'avais une fille.

424

00:37:51,520 --> 00:37:53,080  
Comment ça a pu marcher ?

425

00:37:54,520 --> 00:37:56,240  
Comment est-ce possible ?

426

00:37:58,000 --> 00:37:59,600  
Combien de fois avons-nous répété ?

427

00:38:00,160 --> 00:38:03,600  
Quarante, soixante-dix fois.  
L'histoire était ancrée en vous.

428

00:38:03,680 --> 00:38:06,320  
Profondément dans votre inconscient.

429

00:38:07,560 --> 00:38:11,320  
Sous hypnose, vous avez vécu  
ce faux souvenir comme le vôtre.

430

00:38:12,600 --> 00:38:14,520  
Vous étiez sous hypnose.

431

00:38:15,160 --> 00:38:16,120  
Vraiment.

432

00:38:16,880 --> 00:38:18,080  
Je peux y arriver.

433

00:38:29,520 --> 00:38:31,600  
Vous savez pourquoi, Lenore ?

434

00:38:31,680 --> 00:38:33,600  
Car je vous ai touchée.

435

00:38:33,680 --> 00:38:35,280  
Stimuli tactiles.

436

00:38:35,360 --> 00:38:36,800  
Breuer avait raison.

437

00:38:36,880 --> 00:38:38,960  
On vous a convaincu  
que vous aviez une fille.

438

00:38:39,040 --> 00:38:40,760  
C'est une révolution scientifique.

439

00:38:43,040 --> 00:38:45,040  
Mais personne ne le saura jamais.

440

00:39:10,880 --> 00:39:11,760  
Aïe !

441

00:39:11,840 --> 00:39:13,680  
Ne soyez pas si stricte, Mme Tobisch.

442

00:39:13,760 --> 00:39:19,360  
Je fais seulement ce que votre mère  
m'a demandé de faire :

443

00:39:19,440 --> 00:39:22,680  
lui apprendre à jouer du piano.

444

00:39:22,760 --> 00:39:24,920  
Elle n'est pas un lipizzan dans un manège.

445

00:39:25,000 --> 00:39:26,320  
C'est une enfant.

446

00:39:26,960 --> 00:39:28,520  
Bien.

447

00:39:29,400 --> 00:39:31,680  
Du début, s'il vous plaît.

448

00:39:58,560 --> 00:40:01,560  
Cela va à l'encontre de la loi,  
agent Kiss !

449  
00:40:11,760 --> 00:40:13,280  
Bel uniforme.

450  
00:40:14,000 --> 00:40:14,960  
Il est neuf.

451  
00:40:15,720 --> 00:40:17,160  
Vous le regretterez.

452  
00:40:17,720 --> 00:40:19,840  
L'ancien était plein de sang ?

453  
00:40:20,520 --> 00:40:22,480  
Du sang de cette mignonne.

454  
00:40:23,280 --> 00:40:24,600  
En partie.

455  
00:40:25,080 --> 00:40:27,560  
La bataille de Maglaj sur la Bosna.

456  
00:40:29,800 --> 00:40:31,480  
C'est la raison de notre présence.

457  
00:40:31,560 --> 00:40:33,040  
Pas la prostituée morte.

458  
00:40:33,840 --> 00:40:35,840  
Comment s'appelait-elle, déjà ?

459  
00:40:39,120 --> 00:40:40,760  
Il a demandé son nom ?

460  
00:40:41,400 --> 00:40:44,400  
- Comment s'appelait-elle ?  
- Inspecteur !

461

00:40:44,480 --> 00:40:46,040  
Comment s'appelait-elle ?

462

00:40:47,360 --> 00:40:48,360  
Kiss !

463

00:40:48,440 --> 00:40:52,600  
Arrêtez ! Georg von Lichtenberg  
doit être libéré sur-le-champ !

464

00:40:54,360 --> 00:40:58,880  
Ce qui s'est passé entre vous  
s'est produit pendant la guerre.

465

00:40:59,760 --> 00:41:01,320  
La guerre est terminée.

466

00:41:02,680 --> 00:41:05,080  
Vous ne travaillerez plus  
sur cette affaire !

467

00:41:06,160 --> 00:41:07,240  
Rompez.

468

00:41:13,520 --> 00:41:14,600  
Veuillez me suivre.

469

00:41:21,960 --> 00:41:23,000  
Poschacher.

470

00:41:23,720 --> 00:41:25,080  
Prenez soin de lui.

471

00:42:01,200 --> 00:42:02,560  
Regarde.

472

00:42:02,640 --> 00:42:04,120  
Le prince héritier Rodolphe.

473

00:42:39,520 --> 00:42:40,920  
Les pensées interdites.

474

00:42:42,400 --> 00:42:43,920  
Les désirs interdits.

475

00:42:45,600 --> 00:42:49,680  
Les souvenirs  
qu'on ne veut pas voir à la lumière.

476

00:42:50,280 --> 00:42:52,640  
Qu'on a éloignés de la lumière.

477

00:42:53,120 --> 00:42:56,640  
Ils nous tourmentent et nous bousculent.

478

00:42:56,720 --> 00:42:58,040  
Ils nous hantent.

479

00:42:59,160 --> 00:43:02,200  
Ils murmurent. Ils nous effraient.

480

00:43:02,680 --> 00:43:04,520  
Ils nous rendent malades.

481

00:43:22,080 --> 00:43:23,160  
Viens.

482

00:43:39,560 --> 00:43:42,400  
Soigner le prince héritier.

483

00:43:42,880 --> 00:43:44,640  
Voilà qui te rendrait riche.

484

00:43:46,520 --> 00:43:49,000  
Tu crois qu'il cherche un neurologue ?

485

00:43:50,480 --> 00:43:52,640  
Sa vie doit l'agacer.

486

00:43:54,160 --> 00:43:56,800  
Depuis sa naissance, on l'observe.

487



00:44:14,400 --> 00:44:15,520  
Changement de programme.

488  
00:44:26,680 --> 00:44:28,040  
Un peu plus bas.

489  
00:44:47,480 --> 00:44:49,240  
- Arthur ?  
- Oui ?

490  
00:44:49,960 --> 00:44:51,400  
On peut partir, c'est bon ?

491  
00:44:51,960 --> 00:44:53,320  
Ce n'est que le début.

492  
00:44:57,120 --> 00:44:58,080  
Prêt, Viktor ?

493  
00:45:00,240 --> 00:45:01,840  
Et voilà !

494  
00:45:06,240 --> 00:45:07,320  
Bravo !

495  
00:45:07,400 --> 00:45:09,240  
Une pause bien méritée !

496  
00:45:10,960 --> 00:45:12,480  
La belladone !

497  
00:45:15,760 --> 00:45:18,600  
- On peut partir ?  
- Ce n'est que le début.

498  
00:45:18,680 --> 00:45:20,360  
Tu me fais honte.

499  
00:45:20,440 --> 00:45:23,040  
J'aurais dû m'habiller différemment ?

00:45:23,120 --> 00:45:25,800  
- Santé !  
- Santé !

501  
00:45:48,400 --> 00:45:49,680  
Santé !

502  
00:45:51,360 --> 00:45:53,360  
Santé !

503  
00:46:07,120 --> 00:46:08,080  
Santé !

504  
00:46:39,240 --> 00:46:40,400  
Sortez !

505  
00:46:40,880 --> 00:46:42,160  
Vous êtes perdu, partez !

506  
00:46:42,240 --> 00:46:43,600  
Désolé, je cherche...

507  
00:46:43,680 --> 00:46:46,280  
Je suis sûre qu'on vous attend au salon.  
Au revoir.

508  
00:46:46,360 --> 00:46:47,760  
Je cherche la sortie.

509  
00:46:54,840 --> 00:46:56,880  
Vous êtes le Dr Freud.

510  
00:46:59,160 --> 00:47:01,360  
Vous étiez là, hier. Pour la séance.

511  
00:47:07,360 --> 00:47:10,480  
Pardonnez mon intrusion.

512  
00:47:12,800 --> 00:47:13,840  
Au revoir.

513

00:47:15,720 --> 00:47:16,960  
Asseyez-vous.

514

00:47:29,880 --> 00:47:32,040  
Vous étiez sceptique, hier.

515

00:47:37,760 --> 00:47:39,640  
Je n'ai pas pipé mot.

516

00:47:41,560 --> 00:47:42,720  
Je suis médium.

517

00:47:50,440 --> 00:47:51,800  
Vous ne l'êtes pas.

518

00:47:51,880 --> 00:47:55,560  
Au mieux, vous connaissez bien  
la nature humaine.

519

00:47:57,800 --> 00:47:59,560  
Dit-il, avec scepticisme.

520

00:48:02,680 --> 00:48:05,640  
Que faites-vous ici seule ? Dans le noir ?

521

00:48:06,920 --> 00:48:08,200  
Vous avez des invités.

522

00:48:08,280 --> 00:48:10,680  
Ce sont les invités  
du comte et de la comtesse.

523

00:48:12,120 --> 00:48:14,040  
Drôle de façon de passer votre temps.

524

00:48:17,000 --> 00:48:18,520  
Nous sommes là pour cela.

525

00:48:19,840 --> 00:48:21,440  
Pourquoi pleuriez-vous ?

526

00:48:26,920 --> 00:48:30,680  
Vous êtes neurologue, n'est-ce pas ?

527  
00:48:34,760 --> 00:48:35,760  
Je vous en prie...

528  
00:48:38,160 --> 00:48:39,840  
quel est votre diagnostic ?

529  
00:48:42,360 --> 00:48:45,480  
Vous avez vu ma crise pendant la séance.

530  
00:48:47,360 --> 00:48:49,560  
Ça ne faisait pas partie du spectacle ?

531  
00:48:57,600 --> 00:49:00,000  
J'ai vu quelque chose.

532  
00:49:02,840 --> 00:49:04,800  
J'ai eu très peur.

533  
00:49:06,600 --> 00:49:08,560  
Ma mémoire est incomplète.

534  
00:49:10,080 --> 00:49:11,240  
Il me manque des moments.

535  
00:49:12,720 --> 00:49:13,760  
Des absences ?

536  
00:49:16,680 --> 00:49:18,120  
M'aiderez-vous ?

537  
00:49:19,880 --> 00:49:22,320  
Dr Freud, neurologue, soignez-moi.

538  
00:49:34,280 --> 00:49:35,920  
Vous entendez ma voix.

539  
00:49:37,680 --> 00:49:39,480  
Et vous voyez le pendule.

540

00:49:42,040 --> 00:49:44,600  
Seulement ma voie et le pendule.

541

00:49:47,000 --> 00:49:48,480  
Tout le reste disparaît.

542

00:49:50,720 --> 00:49:52,160  
Concentrez-vous !

543

00:49:57,920 --> 00:49:58,760  
Non...

544

00:49:58,840 --> 00:50:01,960  
Ce truc de montre, c'est idiot.

545

00:50:02,520 --> 00:50:04,120  
Vous réussissez avec ça ?

546

00:50:05,080 --> 00:50:06,960  
Savez-vous hypnotiser ?

547

00:50:23,160 --> 00:50:24,520  
Fermez les yeux.

548

00:50:42,960 --> 00:50:44,320  
Sentez les battements.

549

00:50:48,320 --> 00:50:51,080  
Des vagues se répandent dans votre corps.

550

00:50:52,440 --> 00:50:54,920  
Comme émanant d'une pierre  
qui tombe dans l'eau.

551

00:51:45,800 --> 00:51:46,960  
Mlle Salomé ?

552

00:51:48,880 --> 00:51:49,960  
Oui ?

553

00:51:51,560 --> 00:51:54,280  
Vous êtes à la séance à table.

554

00:52:06,720 --> 00:52:07,920  
Que se passe-t-il ?

555

00:52:08,920 --> 00:52:09,840  
Clara ?

556

00:52:13,960 --> 00:52:15,160  
Je suis la fille.

557

00:52:16,400 --> 00:52:17,240  
Clara.

558

00:52:27,040 --> 00:52:28,600  
Elle passe une porte.

559

00:52:29,640 --> 00:52:30,800  
Où va-t-elle ?

560

00:52:33,880 --> 00:52:35,320  
Suivez-la.

561

00:52:35,880 --> 00:52:37,400  
Sans avoir peur.

562

00:52:45,720 --> 00:52:46,840  
Où êtes-vous ?

563

00:52:46,920 --> 00:52:48,200  
Je suis au canal.

564

00:52:50,920 --> 00:52:52,240  
Au canal de Vienne.

565

00:52:54,760 --> 00:52:56,120  
Suivez-la.

566

00:53:01,360 --> 00:53:02,600

L'eau coule.

567

00:53:03,680 --> 00:53:05,480  
J'entends l'eau couler.

568

00:53:14,280 --> 00:53:15,240  
Clara ?

569

00:53:17,760 --> 00:53:18,880  
Clara, arrête !

570

00:54:06,560 --> 00:54:07,520  
Je vois...

571

00:54:22,040 --> 00:54:23,080  
Mlle Salomé ?

572

00:54:29,080 --> 00:54:29,960  
Réveillez-vous !

573

00:54:30,920 --> 00:54:32,000  
Réveillez-vous !

574

00:54:32,880 --> 00:54:35,760  
Mlle Salomé,  
vous vous réveillez de l'hypnose !

575

00:54:35,840 --> 00:54:37,080  
Mlle Salomé !

576

00:54:39,800 --> 00:54:42,120  
- Que faites-vous ?  
- Réveillez-vous !

577

00:54:42,200 --> 00:54:44,960  
- Faites-le sortir !  
- Une crise d'hystérie.

578

00:54:45,440 --> 00:54:46,320  
Dehors !

579

00:54:47,720 --> 00:54:50,040  
- Mme la comtesse, laissez-moi l'aider !  
- Du vent !

580  
00:54:51,120 --> 00:54:52,240  
Fleur.

581  
00:54:52,320 --> 00:54:55,040  
Du calme.

582  
00:54:56,880 --> 00:54:58,280  
Du calme, je suis là.

583  
00:55:30,480 --> 00:55:31,600  
Arrêtez-vous !



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.